



Located at (Lieu) ..... Court Address (Adresse du tribunal)

Case No. (N° de l'affaire) .....

vs.

Petitioner (Person seeking protection) Requéran (personne demandant à être protégée)

Respondent (Person alleged to have committed the prohibited act) Partie intimée (personne à qui il est reproché d'avoir commis l'acte interdit)

Street Address, Apt. No. (Rue, appartement n°) Home (Domicile): Work (Professionnel): City, State, Zip Code (Ville, état, code postal) Telephone Number(s) (Numéro(s) de téléphone)

Street Address, Apt. No. (Rue, appartement n°) Home (Domicile): Work (Professionnel): City, State, Zip Code (Ville, état, code postal) Telephone Number(s) (Numéro(s) de téléphone)

PETITION FOR PEACE ORDER REQUÊTE D'ORDONNANCE ENJOIGNANT UNE PERSONNE DE RESTER À L'ÉCART

1. I (the Petitioner) am seeking protection from the Respondent (Je soussigné(e) (le requérant/la requérante) souhaite obtenir une ordonnance de protection à l'encontre de la partie intimée) for (pour) myself (moi-même); a minor child of mine or over whom I have custody or guardianship (un mineur dont je suis parent, dont j'ai la garde ou dont je suis le tuteur/la tutrice)

Name(s) of Children (nom(s) du ou des enfants) an adult over whom I have guardianship or Power of Attorney (un adulte dont je suis le tuteur/la tutrice ou pour qui j'ai une procuration) as a result of the following act(s) committed by the Respondent within the last 30 days on the dates stated below (suite à l'acte ou aux actes suivants commis par la partie intimée au cours des 30 derniers jours, aux dates indiquées ci-dessous).

- (check all that apply) (Cochez toutes les cases appropriées.) kicking (coups de pied) punching (coups de poing) choking (étouffement) slapping (gifles) shooting (fusillade) rape or other sexual offense (or attempt) (viol ou autre sévice sexuel (ou tentative)) hitting with object (frappe avec objet) stabbing (agression à coups de couteau) shoving (bousculade) threats of violence (menaces de violence) harassment (harcèlement) stalking (traque) detaining against will (détenion involontaire) trespass (intrusion) malicious destruction of property (dégradation malveillante de biens) misuse of telephone facilities and equipment (usage abusif d'installations et d'équipement téléphoniques) misuse of electronic communication or interactive computer service (usage abusif d'une communication électronique ou d'un service informatique interactif) revenge porn (vengeance pornographique) visual surveillance (surveillance visuelle) other (autre)

The details of what happened are (Describe injuries. State the date(s) and place(s) where these acts occurred. Be as specific as you can.): Les détails sur ce qui s'est passé sont comme suit. (Décrivez les blessures. Indiquez la ou les dates et le ou les lieux où ces actes se sont produits. Soyez aussi précis que possible.):

2. I know of the following court cases involving the Respondent and the person(s) for whom I am seeking protection (Je suis au courant des affaires juridiques suivantes me concernant et concernant la partie intimée):

Table with 4 columns: Court (Tribunal), Kind of Case (Type d'affaire), Year Filed (Année du dépôt), Results or Status (if you know) (Résultat ou statut (si vous le connaissez))

3. Describe all other harm the Respondent has caused to the person(s) for whom you are seeking protection, and give date(s), if known (Décrivez tous les autres préjudices que la partie intimée vous a infligés en indiquant la ou les dates, si vous les connaissez):

4. I want the Respondent to be ordered (Je souhaite qu'il soit ordonné à la partie intimée):

- NOT to commit or threaten to commit any of the acts listed above against (DE NE commettre ni menacer de commettre aucun des actes mentionnés ci-dessus à l'encontre de) \_\_\_\_\_  
Name (Nom)
- NOT to contact, attempt to contact, or harass (DE NE PAS entrer en contact, tenter d'entrer en contact ou harceler) \_\_\_\_\_  
Name (Nom)
- NOT to go to the residence(s) at (DE NE PAS se rendre dans le ou les lieux de résidence suivants) \_\_\_\_\_  
Address (Adresse)
- NOT to go to the school(s) at (DE NE PAS se rendre dans l'établissement ou les établissements scolaires suivants) \_\_\_\_\_  
Name of school and address (Nom et adresse de l'établissement scolaire)
- NOT to go to the work place(s) at (DE NE PAS se rendre sur le ou les lieux de travail suivants) \_\_\_\_\_
- To go to counseling. (De suivre des séances de thérapie.)  To go to mediation. (De suivre des séances de médiation.)
- To pay the filing fees and court costs. (De payer les frais de dépôt et les frais de justice.)
- Other specific relief (Autre redressement spécifique): \_\_\_\_\_

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this Petition are true to the best of my knowledge, information, and belief. (J'affirme solennellement, sous peine de parjure, que le contenu de cette requête est, à ma connaissance et d'après les informations dont je dispose, exact.)

\_\_\_\_\_  
Date (Date)

\_\_\_\_\_  
Petitioner (Requérant)

**NOTICE TO PETITIONER**  
**AVIS AU REQUÉRANT**

Any individual who knowingly provides false information in a Petition for Peace Order is guilty of a misdemeanor and on conviction is subject to a fine not exceeding \$1,000 or imprisonment not exceeding 90 days or both.

Toute personne fournissant, en toute connaissance de cause, de fausses informations dans une requête d'ordonnance enjoignant une personne de rester à l'écart est coupable de délit mineur et, en cas de condamnation, est soumise à une amende qui ne pourra pas dépasser 1 000 USD ou à une peine d'incarcération qui ne pourra pas dépasser 90 jours, ou aux deux.